

جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات



Ne ye silama ye

Bambara

بمبيري

أَنَا مُسْلِمٌ



اللَّجْنَةُ الْعِلْمِيَّةُ
بِجَمْعِيَّةِ خِدْمَةِ الْمُحْتَوَى الْإِسْلَامِيِّ بِاللُّغَاتِ

أَنَا مُسْلِمٌ

Ne ye silama ye

اللَّجْنَةُ الْعِلْمِيَّةُ

بِجَمْعِيَّةِ خِدْمَةِ الْمُحْتَوَى الْإِسْلَامِيِّ بِاللُّغَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ne ye silama ye¹

A seɓenna K, Ibrahima Hamadi den Mamadu ƙe.

Ne ye silama ye, o ƙoƙo ne ka diine ye silamaya ye, Silamaya kumaden ye kumaden lahoɗomalen belebele de ye Nabipumanw y'a tije tà -kisi b'u bee ye- k'a ta u folo la ka se u laban man; Wa Kumaden n be tàlike kumadenbarikama songonma na min ka bon; A ƙoƙo ye yere kolo, tugunɗon ya ni bàto ye danbaga ye, A ƙoƙo do ye kisi, keɓeɓan, kunandiya, basigi, ani lafiya moƙokelen ni sigida ye.

O de la kisi ni silamaya kumaden ye kumaden kofolen camanw do ye minnu fora silamaya la; Kisi ye Ala togo do ye, Ani silamaw ka foli u ni joɗonɗe o ye kisi de ye , A ni alijana denw ka foli (kisi), Silama puman ye silamaw kisira min nen n'a tige ma; Silamaya ye heere diine ye moɗow bee ye; a b'u wasa, ale de y'u ka kunandiya sira ye duniya ni lahara; O de la a na na ka dafali ke ka tali k'a bee la a ferelen walawalalen dayelelen bee ye, a te siya woloma siya kan, janko kuleri kuleri kan, o bila a be hadamadenw bee laje, laje cogo kelen na, Moɗo te bo moɗo la silamaya la, fo n'a ker'a mineli ye n'a ka donni hake ye.

¹ Kumakando min seɓenna yaasa ka silamaya don

O de la nínw bée be sɔn a la jɔgɔn fɛ; k'a d'a kan a be ben nín dancogo ma; Hadamaden bée be bange here keli de kan, ani tilennnya,hɔrɔnya,ka sɔrɔ a b'a má fɛ,a sàbàtilen a bolo k'o Ala kelen de ni bàto ka kan jɔn fɛ, dɔwere ka na fàra a kan; Mɔɔ si tɛ bɔ ni dancogo n kɔnɔ fo n'a kera yelemafen dɔ ye min b'a yeɛma, Wa hadamadenw Danbaa diɲɛ na diine n' ne ma u ye, u tigi, an'u ka má bàtota.

Wa ne ka diine be n ladɔnniya ka fɔ ne be balo nin dunuya n kɔnɔ, wa n ka sàya kɔfɛ n be somayeɛma ka taa lahara ,o de ye badaabada so ye o min be ke hadamadenw laban yɔrɔ ye u ka taa jahanama kɔnɔ wali alijana.

Wa ne ka silamaya diine be n yamaruya ni yamaruyakanw ye ka n fatani ka bɔ ko bàlilenw ma; Ni n' ye o yamaruya kanw ke, kan n' mabɔ o ko bàlilenw na n be kunandiya duniya ni lahara, Ni n faratira a la fana, kunnangoya be sɔrɔ a la duniya ni lahara n ka faratili ni n ka fili hake la.

Silamaya ye n yamaruya fɛn belebeleba min na o de ye Ala kelen bàtoli ye; Ne be seereya, wa n be denganiya denganiya lakika la k'a fɔ Ala de ye ne danbaa ye, ani n ka bàtota; N tɛ fɛn were bàto fo Ala; a kanu kama,a n'a ka pankata siran jɛ,a n'a ka bàràji nàtali,ani jìgìsemeli a kan, O Ala kelen bàtoli n be Ala ka kelenya seereya yiran,an'a ka Nabipuman ka ciden ya; Mamadu ye kira laban ye; Ala y'a ci duniya bée ma k'a ke hine ye, cidenya ni Nabipumanya

dafara n'a ye; Nabipuman were t'a kɔ, A na na ni diine labolen ye min be ja waati bee, ani fan bee, a ni manton bee.

Wa ne ka diine be n yamaruya yamaruya sebe boloma n' ka limaniya melekew la, ani cidenw bee, ka damine Nuhun la, Iburahima, Musa, Isa, Mamadukisi b'u bee kan-

A be n yamaruya ka limaniya gafe jiginenw na min jigna cidenw kan, ani ka tugu a laban kɔ, a datugulan, u la fusamanci o min ye (kurana sanumanyi ye).

Wa ne ka diine be n yamaruya ka limaniya laharadon na; hadamadenw be sara u ka baaraw la o yɔɔ min. A be n yamaruya ka limaniya latige la, ani dije min be ke n ye ni duniya n kɔɔ here ni tɔɔ la, ani ka sira taama min b'i lase kunaja ma.

Limaniya latige la o be mafanciya di ne ma, ani basigi, ani sabali, ani dimi to li min temena; Ka d'a kan ne b'a don donni lakika la ko min ye n sɔɔ o tun tɛɛ ka fɔ n kɔ, min fɔra n kɔ o tun tɛ sɛ ka n sɔɔ; Ko bee latigera ka seben Ala fe, foyi tɛ ne ma fo sababu tali, ani dije min be ke o kɔfe.

Wa silamaya be ne yamaruya fen na min be n' nin sanuya ni baarapumanw ye, ani jogoba min be n' ma la dije, ka n' nin sanuya, ka n' dusukun nisondiya k'a fere, ka n' ka sira nɔɔɔ, ka n' ke mɔɔ nafama ye sigida la.

O baaraw la kunbabaw ye: Ala kelenya ye, ani

seliwaati duuru jɔli sú ni tile,ani jaka nafolo dili, ani kalo kelen Sun ni san kɔnɔ,n'o ye sunkalo ye, ani Ala ka so yazurali n'a sé kera i ye.

Ne ka diine ye n bila fenbá minnu kan n'o be n dusukun fere o do ye kurana kalanni ka caya o min ye Ala kumakan ye,ani barow la tupabá,ani kumaw la kunbaba n'a pumanbá, u la wàsalen min ye tàli ke fɔlɔmɔgɔw ni labanmɔgɔw ka donni la; A kalanni wali a lamenni be basigi ni lafiya ni nisɔndiya don dusukun na, hali n'a kalanbaa wali a lamebaa te arabukan me wali silamatàna don.

A be Fenbáw la min be dusukun fere Alaweele caman,ani ka jesin a ma,a n'a delili ko fitinin ni kunbaba bee la; mɔɔ min ye bàto kalasiya Ala ye k'a weele a b'o jaabi.

Fenbá dɔwere min be dusukun fere o ye Alakosuma caman ye- sebaaya bee tigi-

Ne ka Nabipuman ye n kanda - neema ni kisi b'a ye- ka taa Alakosuma ma, a ye n ladɔnniya Alakosumaw la fusamanci la, A do ye: kumaden naani minnu ye kumadenw la fusamanci ye kurana kɔfe, o ye:(sanuya be Ala ye,tanu be Ala ye, má si te yen fo Ala,Ala ka bon).

O cogoya la(n be Ala yaafa deli,sé ni dabali te mɔɔ si ye fo Ala).

No kabakomanbá be ni kumaden ninnu na dusukun fereli la,ani basigi jìgìni dusukun na.

Silamaya be n yamaruya ka ke mɔgɔbá ye, ka n

yɔrɔmanjanya ko min be n ka hadamadenya ni n ka bonya bo n na, Ani n ka n hakili la baara ani n sunfuw fenw na u danna min kɔson, ka bo baara nɔfaman na n ka diine ni n ka duniya ye.

silamaya be ne yamaruya ni hine ye ,ani jogonuman ,ani baaraɲogonya numan,ani numanya ka taa danfenw ma n séko damayira la ni kuman ni baara ye.

N yamaruya fenbá min na danfenw ka hake la o ye bangebaa fila ta ye; ne ka diine be n yamaruya u ladonni na,ani heere kanuni u ye, ani jantoli u nisondiyali la,ani u nɔfali; kerɛnkerɛnnya la u korɔlen; O de la i be fá ni bá ye joyɔrɔ korɔtalen na silama sigida kɔɔ gɔsisigi ni tɔngali la, a ni berebereli u denw fe, Tuma wo tuma ni bangebaa fila be kɔrɔ,wa li n'u be bɔna, wali ka dese, u den ka berebereli be jidi.

Ne ka diine ye n ladonniya tuguni ka fo bonya korɔtalen be mɔso ye,ani hake belebele ; Musow ye cɛw balima de ye silamaya la, wa mɔgow la son heere ma ye min y'a muso mɔra ka je. Hake be Mɔso ye sindili la denmisɛnya kɔɔ,a ni jantoli, ani lamɔ numan, o waati la je nisondiyalan de do, ani dusukun yiriden a bangebaaw n'a balimaw ye.

N'a korɔbayara a be ke mɔgɔbà ye, a ka kotigi be kelenya a la, k'a kori n'a ka tanga ye, A te dije kojugu ka sàma ka se a ma ni tege ye,wali nen, ni tɔrɔ ye, wali je ni janfa ye.

N'a bε furu o bε kε ni Ala kumakan de ye,a n'a ka lahidu kologirinw ; A bε k'a cε ka so ni bonya sigi ye, A bonyani bε waajibiya a cε kan, ani pumanya ka pεsin a ma,ani tɔɔɔ pɔntili.

N'a kera wolobá ye a bonyani bε gulon Ala ka hake la-min kɔɔtalendo- a sɔsɔli ni juguman pεsili a ma o bε gulon filaninkafɔya la, ani tiɔeni dugukolo kan.

N'a kera balima muso ye, silama yamaruya la n'o de sinjituguli ye,an'a bonyani,ani kelenya a la, N'a kera tenemuso ye, a bε kε bámuso jɔyɔɔ la bonya ni tuguli la.

N'a kera mamuso ye, wali mɔgɔkɔɔɔba sɔ la, a jɔyɔɔ bε bonya a denw n'a mɔdenw yɔɔɔ,a n'a masurunya mɔgɔw bεε; a ka gɛlen u ka ban a ka lapinikelen ma,wali k'a ka hakilina dɔ bila.

N'a yɔɔmanjɔnyana mɔgɔw la ko balima wali sigipɔgɔn ma surun a la, tɔɔ pɔntili kera silama bεε kan ka bɔ a ma,ani pɛnafileli sùluli o n'a pɔgɔnnaw.

Hali bin silama sigida pumanw bε ni hake ninnu tànga a pε ma, o min ye mùso kε jàtefen ni bonya fɛn ye min pɔgɔnna tε sɔɔ silamatanaw ka sigidaw la.

O kɔfε tigiya bε mùso ye silamaya la,ani singeli,ani feere ni sànni,ani benkanw,a ka hake ye k'a lakalan, a ni mɔgɔlakalan, ani baara, ni siran tε k'a ka diine la ni min ye. O bila, dɔnni dɔw ye fàrida kɛrenkɛrene ye, n'a to бага bε jùrumu sɔɔ o kera cε ye wali muso.

Fen b'a ye min be ce ye f'a kerengeren na ni min ye. Wali ce kerengeren na ni min ye, ka bo hakew ni kitiw la o min be ben u bee ma cogoya kan min walawala la a yoro la.

A ni fana Ne ka diine be n yamaruya n balima cemanw ni musomanw kanuni na, ani n faniciniw ni n' tenemusow, ani n benkew ni n benogow, ani n masurunya mogw bee, a be n yamaruya ka n furumuso ka hake di, ani n denw ni n sigipogonw.

Ne ka diine be n yamaruya donnipini na, a be n lasu ka taa fen bee ma min be n hakili korota, ani joko, ani n ka miiriyaw.

A be n yamaruya maloya la, ani sabali, ani fonisireya ani cefarinya, ani kodon, ni basigi ni sabali ni dannaya, ani yeremajigin, ani yeremine, ani sanuya ni lahidudafa, ani herekanuni mogow ye, ani ka balo pininin n'i yere ka cesiri ye, ani ka hine misikinew la, ani ka taa bo banabaatow ye, ani lahidu tiime ni kuma puman, ani mogow kunbeli ni yelemusun ye, ani jantoli u nisondiyali la n seko damajira la.

O kolakalen bolo ma a be n ladi ka bo kunfinya ma, ka n fatani ka bo kafiriya ma, ani Ala nankari, ani Alasoso ni kojuguw, ani jeneya, ani gorijigeniniya, ani yerebonya ni hasidiya, ani bensenkoniya, ani bisigili jugu, ani terelakow, a ni funu fu, ani n'kalo, ani jigitage, ani tegemageleya, ani salaya, a ni fakoneya, ani fugariya, ani funun, ani ni

hakilidogoya ni nalonmaya, ani mɔgow tɔɔɔli, ani kuma caman nàfatan, ani gùndow bɔɔɔli, ani jànfà ni lahidu bɔɔɔli, ani bangebàa sɔsɔ ni sindi tige, ani denmisenw labilali bɔɔɔfɛ, ani sigipɔgonw ni danfenw tɔɔɔli.

Silamaya bɛ n bali-tuguni- sulifenw minni ma ani hakilidatugufenw, ani sobon nàfolo, ani suyenni ni namara, ani jànfà, ani mɔgow lasirani ni u sɔkɔbɛli, ani tuguli u lebuw kɔ.

Ne ka diinɛ bɛ nàfolow tànga, kisi ni basigi carili b'o la; o de la a ye lasulu kɛ ka taa Danaya ma k'a dunkew tànu, ka balopuma lahidu ta u ye, ani alijana donni lahara don, a ye suyenni bali, ka pankata lahidu ta a kɛbaa ye duniya ni lahara.

Ne ka diinɛ bɛ nínw tanga, o de la a ye mɔgɔfaga haramuya n'a ma kɛ ni tɔɔɔ ye, ani dantemeli mɔgɔwɛɛ kan dantɛmɛ suguya bɛɛ la hali n'a kɛra kuma ye.

A ye mɔgɔ bali a ka dantɛmɛ hali a yɛɛ kan, a ma bɛn mɔgɔ ye a k'a yɛɛ hakili cɛn, wali a ka kɛɛya, wali k'a yɛɛ fàga.

Ne ka silamaya diinɛ bɛ yɛɛmahɔɔɔnya kɔɔsi, w'a b'a dansigi; Miirinanko yɛɛmahɔɔɔnya bɛ silama bolo silamaya la, an'a ka sànni ni feere, an'a ka jàgow, an'a ka làmagaw, yɛɛmahɔɔɔn do duniya fɛnsanumaw damutali la, k'a t'a dumuniw n'a jiw la, wali dònfiniw, wali mennifenw n'a ma kɛ haramuko ye o min bɛ tɔɔɔ se a yɛɛ ma wali mɔɔ wɛɛɛ.

Ne ka diine be dan sigi yeremahoronya la; A te dije ma ka dan teme maa were kan, wali mogɔ ka tugu a diyapeko haramuyalenw ko o min b'a ka nafolo n'a ka kunandiya n'a ka hadamadenya ban.

Ni ye lajelike ka taa minnu ye fen bee yeremahoronya di u yere ma, ani u nin dijekow bee k'a sorɔ diine fen m'u bali, wali hakili- i b'u ye ka balo kunnangoya ni koron de kono, wa i be n'u dow ye ka yerefaga nata; yaasa ka dansigi u ka joronankow la.

Ne ka diine be n ladonniya ladabupuman na dumuni ni jimin na,ani sunogo ni mogow kumagonya cogo.

Ne ka diine be n ladonniya mogoyala sanni ni feere la,ani hakew pininin, A be n ladonniya tuguni sonnogonya la ka jesi diinewere mogow ma; n t'u tojo, n te kojugu ke u la, o bila n be pumanya de ke u ye ka heere nata n'u ye.

Silamaya tariku be sonnogonya de seereya silamatanaw ye manton tow ma sonnogonya min jogon don; Silamaw balola diine were mogow fe, u kera silamaw ka marakono; silamaw kera-bee fe-baaracogo puman dan na min be ke mogow ni jogon ce.

Kuma bakurubafɔ la, silamaya ye n ladonniya ladabuw la, ani baaragogonya puman,ani jogopuma n ka jenamaya be ja ni min ye n ka nisondiya be tiime n'a ye, A ye n bali fana fen wo fen be n ka diine

cɛn ani sigida kɛcogo,wali nín,wali hakili,wali nàfolo,wali bonya, wali dānbe.

Ni ne ka ni dōnniya ninnu mineli ye n ka kunandiya bɛ bonya, Ni n ka fàratili ni n ka jurumu dō keli ye a la n ka kunnandiya bɛ dōgɔya hake la n ye min kebali to a la.

Min tɛmɛna o kɔrɔ tɛ ko ne ye jùrùmu tan ye n tɛ fili, wa n tɛ jùrùmu kɛ; ne ka diinɛ bɛ lakɔlɔsili kɛ n ka hadamadenya lakika la, ani n ka làfu tumadɔ la, fili ni nagasi ni fàratili bɛ n sɔrɔ tuma dɔwla; o de la tubi bonda dayelɛla n ye, ani yàfadelɛ,ani ka segin Ala ma; Tubi bɛ ne ka jurumu nɔw dosi, a bɛ n jɔyɔrɔ kɔrɔta n Danbaa yɔrɔ.

Silamaya diinɛ dōnni bɛɛ k'a ta dusukunnasiri ma ,ani jogo ni ladabu,ani baaraɲɔgɔnya,-ni bɛɛ-tàyɔrɔ ye kuranaba ni suna sanuman n de ye.

w'a laban na sa n' dankaniyalen b'a fɔ ko: ni mɔgo min ye silamaya lakika dōn duniya fan wo fan fɛ tilennɛnya ni yɛrɛbɔɔsi bolo ma,foyi t'a bàli ka don a la, n ka min ye lajarabi ye o ye nkalonw dali de ye diinɛ la kunfɛn ten, wali dɔw ka baara minnu dānbeyara ka taa a ma olu minnu tɛ minɛ n'a ye.

Ni dɔ ye lajɛli kɛ ka taa a hakika ma i n'a fɔ a bɛ cogomin,wali a dūngew ka lahalaya cɛn kan, a tɛ na siga a mineli la, ka don a la, Wa bangeli bɛna k'a ye ka fɔ silamaya bɛ weleli kɛ ka taa hadamadenya diyali de ma,ani kisi ni basigi samali,ani tilennɛnya ni pumanya carili.

Min ye yelemali ye mɔgo dɔnbelen dɔw fɛ ka taa silamaya ma -a dɔgɔyara wali a cayara- a tɛ bɛn lahalaya si la o ka dɔnbeya ka jɛsin diine ma, wali k'a lɛbu n'o ye, silamaya bɔrilen o ma,¹ Yelemali tugupɔgɔnyali bɛ segin yelemalikɛlaw yɛrɛ de ma; k'a da kan silamaya m'u yamaruya o la; o bila a y'u bɔli k'u fatani ka bɔ diine yelemali ma a na na ni min ye.

O kɔfɛ tilennɛnya bɛ tɔli kɛ silama lakikaw ka lahalaya lajeli la, an'a ka yamaruyakanw n'a kitiw waleyabagaw u yɛrɛ la ani mɔgo wɛrɛ; o bɛ dusukun fɔ bonya ni hakilisigi la ni diine n n'a dɔngew ye; Silamaya ma fɛn fitini ni kunbaba to kanda ni lɔmɔ la f'a ye lasulu kɛ ka taa o ma, wali dɔgɔyali ko ni cɛnni ko f'a ye bagabaali kɛ ka b'o ma, ani ka sira da a jɛ.

O de la a kɔfɛ bonya bagaw, a taamasiyɛn jɔbagaw kɛra mɔgow la kunnandiyalen ye, ani nɔn ladabu jumanbɔ́, a n'a lamɔli dancogonuman kan, ani jogobɔ́, masurunya mɔgo ni yɔɔjanmɔgo b'u seereya o la, ani sɔnbaga ni fɔnkɔɔgɔyabaa.

Fɛn min ye silama faratilenw ka lahalaya lajeli ye ten, minnu jɛngenna ka bo siratilenen ma- o tɛ tilennɛnya ye, o bila o yɛrɛ de ye tɔɔɔni ye.

Ni ye weeleli de ye Kumakanlaban na silamatana bɛɛ ye a ka duumɛ silamaya jɛpininin kan, a ni ka

¹ bɔrilen : a yɔɔ ka jan ka bɔ o ma.

don a la.

Mɔgɔ min bɛ fɛn ka don silamaya la fɛn wɛrɛ t'a kan fo ka seereya ko Ala ye kelen ye Mamadu y'a ka ciden ye, A bɛ diine kalan Ala ye min waajibiya a kan a b'o don cogomin, tuma wo tuma A ka kalan ni baara mana jiidi a ka kunandiya bɛ jiidi, a joyɔrɔ bɛ korɔta Ala yɔrɔ.



bm231v1.0 - 28/07/2026

جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات



بيان الإسلام
Islam Made Clear

